

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 13

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Une moissonneuse-batteuse danoise



La moissonneuse-batteuse D-1900/7000 appartient à la catégorie moyenne de ces matériels. Ses avantages consistent entre autres en un entraînement hydrostatique, 2 vitesses, un seul levier de commande et une manoeuvre aisée. Elle comporte des embrayages électriques prévus respectivement pour arrêts rapides, le battage et le vidage de la trémie. L'évacuation de l'auge d'épierrage a lieu au moyen d'un levier externe. Les nombreuses fonctions du dispositif de coupe sont commandées par voie hydraulique depuis la cabine du conducteur. Les réglages verticaux et longitudinaux du moulinet ainsi que ceux de la vitesse sont sans gradation et peuvent avoir lieu en pleine marche. Les montages et démontages du dispositif de coupe n'exigent que quelques minutes. Un dispositif de battage de 1,4 m de large et

5,2 m² de secoueurs combinés avec un postnettoyeur efficace à débit illimité permettent à l'agriculteur d'obtenir un produit fini qui rend superflu tout traitement ultérieur. Outre les mêmes avantages du modèle D-1900/7000, le nouveau modèle D-8000 Hydrostatic comporte une cabine de conducteur sans angles morts ainsi qu'un postnettoyeur et un moniteur de contrôle en tant qu'équipement standard. Dronningborg Maskinfabrik A/S, DK-8900 Randers.

Le cultivateur Automat

La construction du cultivateur Automat emprunte certains éléments éprouvés de la charrue Stenomat. L'emploi de matériels modernes ainsi que des labours répétés à une même profondeur ont pour effet de tasser les champs et de former une semelle résistante qui réduit la profondeur de la couche active et compromet à la fois le drainage et l'aération du sol.



Le cultivateur Automat détruit cette semelle de labour et rétablit ainsi une aération normale du terrain, d'où résulte une amélioration de la structure grumeleuse du sol et des rendements.

Caractéristiques techniques:

Nombre de dents	Largeur de travail	Largeur de transport	Profondeur de travail	Ecartement des dents	Force de traction nécessaire	Poids
5	120 cm	200 cm	20—45 cm	30 cm	75—100	500 kg
7	180 cm	260 cm	20—45 cm	30 cm	105—140	665 kg
9	240 cm	260 cm	20—45 cm	30 cm	135—180	790 kg

Le cultivateur Automat est équipé de dents en acier obtenu par micro-alliage qui s'écartent aussi latéralement jusqu'à 300 mm. Leur mécanisme auto-déclencheur est analogue à celui dont les charrues Kverneland sont munies depuis des années. Il constitue un système de déterrage de pierres automatique exigeant peu d'entretien et protégeant chaque dent d'une façon optimale.

L'outil s'adapte facilement à toutes les façons culturales et conditions de travail par le fait que les dents peuvent aussi être relevées en cas de besoin.

Constructeur: Kverneland A/S, N-4344 Kverneland

Herse roulante à lames Feldherr 2000

En présentant sa nouvelle herse roulante à lames 2000, la fabrique de machines agricoles Hans Prillinger continue à mettre au service de la pratique des solutions techniques modernes.

Cette machine intéressante a déjà fait ses preuves non seulement en Autriche et en Allemagne, mais également dans notre pays.

La herse roulante à lames 2000 est livrable en plusieurs grandeurs, comporte des roulements à billes multiples au lieu de paliers lisses plus exigeants au point de vue entretien. Son poids considérable ainsi que l'adjonction facile de masses d'alourdissement

contribuent à son adaptation à des sols de n'importe quelle consistance sur lesquels elle peut effectuer par exemple les opérations suivantes:

- déchaumages ménageant le sol tout en améliorant sa structure grumeleuse
- mise en œuvre en tant qu'outil suiveur après un labour ou le passage d'une machine à bêcher
- incorporation au sol de n'importe quelles substances organiques ou inorganiques.
- émiettement de grosses mottes
- préparation du lit de semences en combinaison avec des outils suiveurs.

L'effet très favorable que la herse roulante à lames 2000 exerce sur l'état physique du sol égale celui d'outils de préparation du sol entraînés par prise de force. Après des démonstrations pratiques concluantes, la Station d'essai autrichienne a dûment relevé les avantages de cet outil.

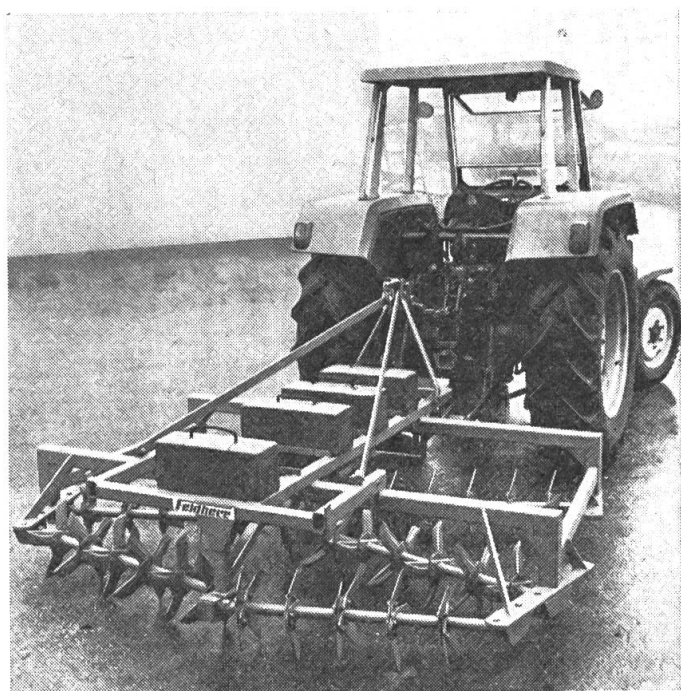
Les praticiens apprécient cette machine à cause de la multiplicité de ses fonctions, sa sécurité de service remarquable, sa longueur de vie et son prix raisonnable.

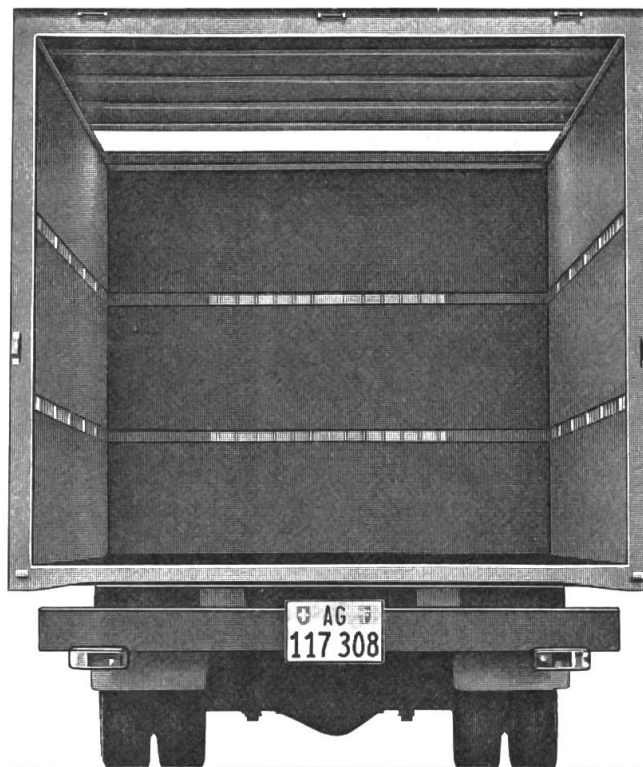
Importateur: Firme Silent AG, Buchserstrasse 16, 8108 Dällikon ZH.

Récolteuse-hacheuse pour maïs MEX V

Le modèle MEX V à trois rangs élargit vers le haut la série de fabrication I—IV. Ses deux dispositifs à maïs, les becs cueilleurs ainsi que le pick-up d'une largeur de 190 cm sont suspendus à l'appareil de base et réglables en hauteur. Une cinématique d'un nouveau genre appliquée aux rouleaux compresseurs prévient des bourrages dus à une alimentation trop irrégulière. La longueur de tronçonnage est réglable entre 4 et 40 mm. Des opérations continues permettent de réaliser des rendements de 90 t/h. Telle que la MEX IV à 2 rangs, la MEX V à 3 rangs peut être attelée soit à l'avant ou à l'arrière du tracteur. L'entraînement direct du volant à palettes convertit la totalité de la puissance développée par la prise de force en performance de hachage. Le fait d'avoir toute latitude de monter le dispositif hacheur frontalement ou postérieurement facilite énormément

Suite à la page 630





Le VW LT: économique et spacieux!



Le VW LT offre tous les avantages qu'on peut attendre d'un utilitaire pratique de sa classe: l'agrément d'une confortable camionnette et l'ampleur d'un robuste camion. Facile à conduire, avantageux à l'entretien, il prend peu de place, mais il en offre beaucoup, puisqu'il a une charge utile de 1,9 t et un volume de chargement supérieur à 11 m³.

Le LT est livrable en version à plateau, en fourgon et en fourgon vitré, ainsi qu'en châssis-cabine qui peut recevoir plus de cent carrosseries spéciales.

1 an (ou 50000 km) de garantie totale. 1 an (ou 100000 km) de garantie sur le moteur, la boîte et les essieux moteurs.

Il existe déjà une version de LT pour fr. 19670.- + transport.

167

Coupon. Veuillez m'envoyer votre documentation sur le VW LT.

Nom et adresse:

NP et localité:

Prrière de découper et d'expédier à: AMAG, Automobiles et Moteurs SA,
5116 Schinznach-Bad.

Leasing AMAG pour entreprises et commerces:
pour tout renseignement, tél. (056) 43 01 01



Economisez de l'essence: en VW

WALTERSCHEID

OFFRE JUBILAIRE

444

**Accouplements à trois points
WKS ensembles B/Cat. 2
au prix exceptionnel**

777.-

Jusqu'à présent

100'000

accouplements à trois points
ont été produits et vendus!

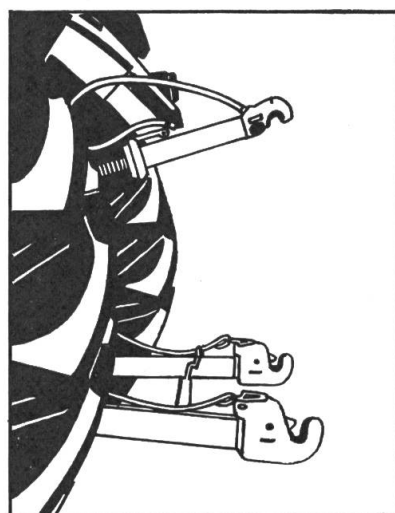
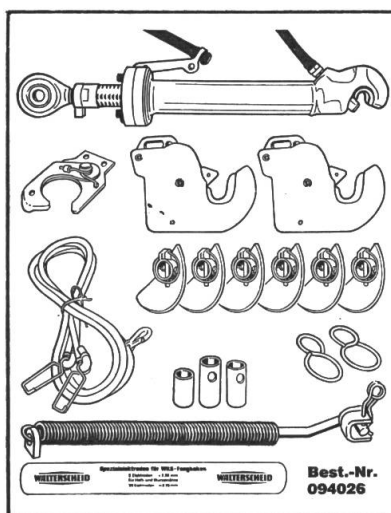
Ce succès nous permet
de vous faire bénéficier
de la vente de 444

accouplements à trois points
en version B/Cat. 2,
au prix exceptionnel de

Fr. 777. —

(au lieu de Fr. 890. —)

**WALTERSCHEID Version
B/Cat. 2, se composant de:**



**Adressez-vous à votre forgeron
ou concessionnaire agricole.**

**Nous vous donnons volontiers nos conseils,
par exemple à l'OLMA, hall 6, stand 612.**

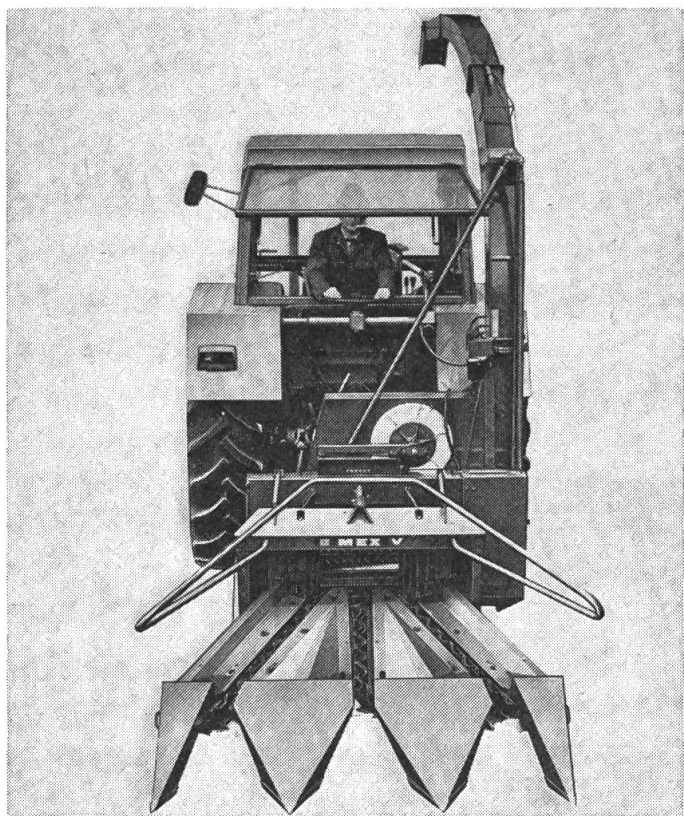
Paul Forrer AG

Aargauerstrasse 250, Postfach, CH-8048 Zürich
Tel. 01 - 64 39 33/35, Telex Pafor 58230

Suite de la page 627

ment des «percées» ainsi que des fauchages en bordure. Le modèle MEX V est pourvu de dispositifs de sécurité contre surcharges et corps étrangers. A performances égales, il coûte la moitié du prix d'un modèle automoteur.

Vente et service par la Rapid AG, 8953 Dietikon.



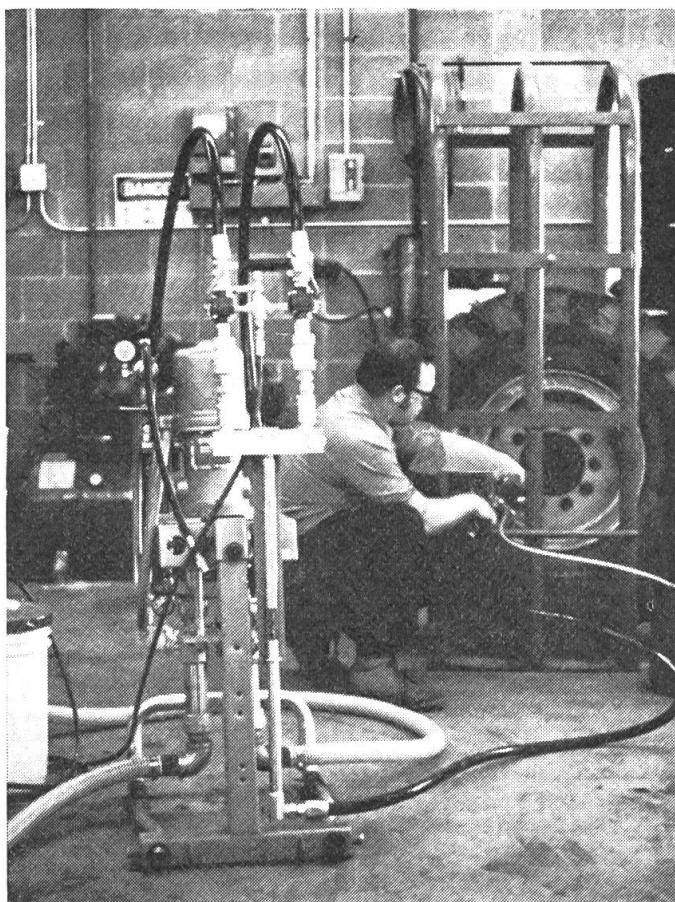
Un nouveau système de remplissage à base de polyuréthane réduit la fréquence d'interruptions de travail dues à des endommagements de pneus

Des crevaisons causées par des entailles ou perforations peuvent occasionner des frais considérables en imposant des changements de pneus retardant par exemple les opérations de décapeuses ou de véhicules de chantiers de construction. Il existe cependant une matière de remplissage à base de polyuréthane qui permet de remédier à de tels inconvénients au moyen d'injections directes dans les pneus avariés. Les installations Graco-Hydra-Cat ont fait leurs preuves en tant que dispositifs de remplis-

sage assurant une rapide reprise des travaux en cours. La matière en question est obtenue par combinaison chimique de deux composantes développées selon des formules spéciales et qui se transforment dans le pneu en une masse résistante et flexible semblable à du caoutchouc. L'appareil Graco-Hydra-Cat permet de doser ces composantes dans des proportions exactes, de les mélanger et de les injecter dans le pneu à travers sa soupape de remplissage en peu de temps et d'une façon très simple.

L'emploi de pneumatiques remplis de ce composé d'uréthane est déjà très répandu aux Etats-Unis depuis environ 3 ans et donne d'excellents résultats. En effet, les pneus ainsi traités ont non seulement une résilience normale et assurent une stabilité de conduite analogue à celle de pneus gonflés d'air, mais offrent en outre aussi les avantages de bandages pleins.

En Europe également, ce remplissage de pneus est de plus en plus accepté en tant que méthode particulièrement économique lorsqu'elle est appliquée à



des véhicules circulant dans la règle à des vitesses jusqu'à 55 km/h portées occasionnellement jusqu'à 85 km/h sur des terrains aussi bien normaux qu'extrêmement accidentés.

C'est spécialement le cas pour des camions de services de voiries, des gros véhicules tout terrain et des décapeuses, mais la méthode de remplissage à base de polyuréthane présente également de sérieux avantages pour les transports d'exploitations minières, d'aéroports, de parcs à ferrailles et notamment pour la sécurité de service d'engins militaires.

Les remplissages peuvent être effectués presque n'importe où, soit sur les lieux des opérations, dans des garages ou des stations de service à condition qu'on y dispose de l'air comprimé requis pour la mise en œuvre des appareils nécessaires.

GRACA GmbH, Heint Meuser, Moselstrasse 19,
D-4040 Neuss

Deux nouvelles récolteuses-hacheuses pour maïs de la Fabrique FAHR

Les Etablissements FAHR ont mis sur le marché deux nouvelles récolteuses-hacheuses à un rang qui sont le fruit d'une longue expérience et de connaissances approfondies des principes de construction appliqués à ces matériels. Le plus petit des deux modèles, le MH 500, est prévu pour une performance approximative de 25 t/h, un tronçonnage de 4–12 mm, et convient pour des tracteurs de 35–65 ch (26–48 kW). Le grand modèle MH 650 fournit par heure 35 tonnes d'un produit tronçonné à 3,5–10 mm et nécessite un tracteur de 50–100 ch (37–74 kW). Ces deux modèles comportent des volants-hacheurs de haute précision. L'introduction de rubans preneurs ondulés est particulièrement importante. Il n'existe point d'autres systèmes d'alimentation continue qui fonctionnent d'une façon aussi parfaite en prévenant tout bourrage, même dans des champs de maïs-fourrage lacuneux ou versés. C'est en effet la phase de préhension qui détermine avant tout la régularité de la compression subséquente indispensable à un tronçonnage précis. Les rubans preneurs ondulés saisissent individuellement toutes les tiges versées ou non et les transmettent aux organes compresseurs. Les constructeurs se sont aussi ef-

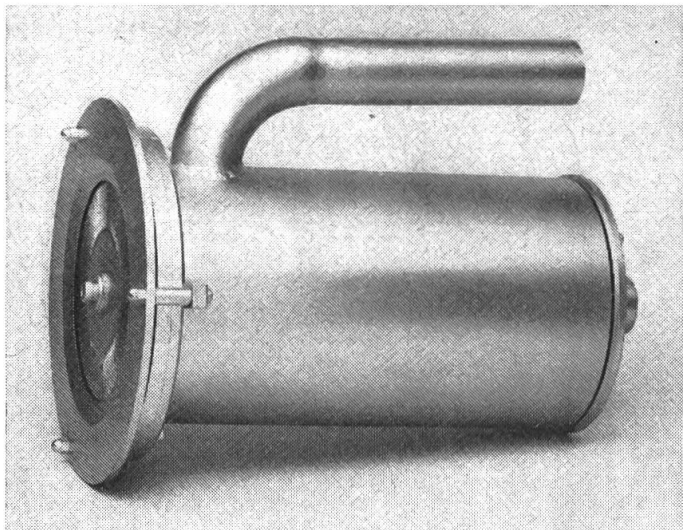


forçés de simplifier les soins et les travaux d'entretien en prévoyant par exemple un groupement des graisseurs sur un tableau de graissage facilement accessible. Les problèmes que présente un rajustage aisé du contre-couteau et de la contreplaque du tambour ont également été résolus d'une façon très satisfaisante. Tous les réglages peuvent être effectués sur le terrain et sans avoir recours à des outils spéciaux.

Appareil d'un genre entièrement nouveau pour le traitement d'eaux usées et de lisier

Injecteur radial BIOJET

Cet injecteur est un appareil d'aération conçu selon un principe d'action nouveau qui assure un degré maximal d'aération lors du traitement d'eaux usées, de lisier (purin) et de liquides analogues. Moyennant une puissance électrique très modeste de 3 ch, l'appareil en question est en mesure de mélanger au



liquide traité environ 8 litres d'air par seconde sous forme de millions de bulles d'air microscopiques. Cela représente, par heure, des débits d'air respectifs d'environ 11 kg par kW ou 8,1 kg par ch et provoque un brassage très intense et par conséquent un aérage optimal obtenu sans aucun agitateur additionnel.

En opposition aux appareils d'aération usuels, on monte l'injecteur radial BIOJET peu au-dessus du fond, et l'adduction d'air est automatique.

Ce nouveau développement n'est pas mis en œuvre uniquement au moyen d'un seul appareil, mais peut aussi figurer dans une installation pour l'épuration des eaux usées en tant qu'élément systémique d'un emploi extrêmement simple.

Il convient de faire ressortir l'importance du fait que le principe fonctionnel de l'injection radiale combiné avec une utilisation ingénieuse de l'effet d'interférence permet d'assurer une aération optimale d'eaux usées.

Schaffer + Moser AG, Kriesbachstr. 5,
CH - 8304 Wallisellen.

**Dans les localités: adaptez votre vitesse —
Hors de celles-ci: gardez la distance!**

Bibliographie

Vient de paraître aux Editions Mondo SA

«Cette nature qui nous entoure»

Texte: Manuel Gasser

Photographies: Walter Imber

152 pages reliées pleine toile.

Le nouvel ouvrage que viennent d'éditer les Editions Mondo se distance nettement des livres traditionnels consacrés à la nature. D'une part, parce qu'il s'agit essentiellement, comme le dit très bien le titre, de la nature que nous côtoyons chaque jour, mais que trop souvent nous oublions de contempler. D'autre part, parce que l'originalité de cet ouvrage réside également dans la qualité assez extraordinaire des photos qui, toutes, ont été prises en Suisse. Or, en parcourant le livre, on ne peut s'empêcher d'être parfois absolument dépaycé, tellement s'en dégage une impression d'exotisme et de mystère.

Vraiment, Walter Imber, photographe bernois bien connu des lecteurs de la collection Mondo, nous offre une fois de plus une série de photographies d'une incomparable qualité.

L'auteur, Manuel Gasser, n'est autre que l'ancien rédacteur en chef de la revue zurichoise «du». Par un découpage bien construit et une approche du sujet très intéressante, il nous propose un texte qui, sans entrer dans la catégorie des livres scolaires ou trop didactiques, nous présente la flore et la faune de notre pays, d'une façon particulièrement agréable et vivante.

En effet, l'ouvrage s'articule sur trois chapitres principaux intitulés:

«Au bord de l'eau», «La forêt» et «La prairie»

avec une partie spécialement consacrée à la flore des alpes. Très utile, en fin de volume figure un index répertoriant, avec leur nom latin, toutes les plantes et les animaux mentionnés dans le texte.

«Cette nature qui nous entoure» constitue donc un très beau livre qui devrait intéresser tout le monde, tant par sa dimension informative que par la beauté des photographies, toutes en couleurs.

Prix: Fr. 15.50. Envoyez simplement 500 points Mondo aux Editions Mondo SA, 18, avenue Reller, 1800 Vevey. Le livre vous sera adressé contre facture.